



Bạo lực gia đình

Thông tin dành cho người nhập cư và người tị nạn

Thông tin này giải thích bạo lực gia đình có thể ảnh hưởng như thế nào đến sức khỏe của quý vị. Thông tin cũng hướng dẫn quý vị cách tìm kiếm sự trợ giúp - bao gồm đến đâu, nói với ai, và những điều có thể sẽ xảy ra khi quý vị chia sẻ hoàn cảnh của mình với nhân viên y tế.

Nói về bạo lực gia đình

Nói về bạo lực gia đình có thể thật sự khó khăn. Quý vị có thể không muốn nói về điều đó vì:

- quý vị không muốn tin rằng điều đó đang xảy ra
- quý vị lo sợ rằng việc nói ra có thể dẫn đến những thay đổi trong cuộc sống khiến quý vị cảm thấy sợ hãi
- quý vị lo sợ về phản ứng của người sử dụng bạo lực (như người bạn đời hoặc thành viên trong gia đình của quý vị)
- quý vị muốn giữ im lặng để bảo vệ gia đình và cộng đồng của mình.

Mô tả về bạo lực

"Chồng tôi đánh tôi ở những chỗ không bị lộ ra ngoài. Anh ấy không cho tôi sử dụng điện thoại hoặc giữ tiền."

Bạo lực là khi ai đó có hành động khiến quý vị cảm thấy sợ hãi, buồn bã, cô đơn, bị tách biệt khỏi gia đình hoặc cộng đồng, hoặc cảm thấy mình không quan trọng. Bạo lực cũng bao gồm bất kỳ hành vi nào đe dọa đến sự an toàn, an ninh và sức khỏe toàn diện của con quý vị.

Bạo lực có thể biểu hiện dưới nhiều hình thức và có thể xảy ra trong bất kỳ mối quan hệ nào - với người bạn đời, thành viên trong gia đình, người chăm sóc, hoặc bạn bè.

Bạo lực gia đình là hình thức bạo lực phổ biến nhất trong nhà. Thông thường, người gây ra tổn hại là nam giới và người bị tổn thương là phụ nữ.

Nhưng, bạo lực gia đình có thể xảy ra với bất kỳ ai, bất kể giới tính hoặc bản dạng giới của họ.

Bạo lực gồm:

- **bạo lực thể chất** - đánh, đấm, tát, đẩy hoặc hành xử hung hăng, như la hét và quát mắng quý vị.
- **bạo lực tình dục** - cưỡng hiếp, ép buộc quý vị quan hệ tình dục, hoặc làm những việc liên quan đến tình dục mà quý vị không muốn. Điều này cũng bao gồm những bình phẩm hoặc hành vi sỗ mỗ mang tính chất tình dục mà quý vị không mong muốn. Điều này có thể xảy ra ngay cả khi quý vị đang trong một mối quan hệ hoặc đã kết hôn, và người làm tổn thương quý vị là người bạn đời của mình.
- **bạo lực cảm xúc hoặc tâm lý** - hạ thấp quý vị, khiến quý vị cảm thấy mình ngu ngốc, nói với người khác rằng quý vị vô dụng hoặc ngu ngốc, chửi rủa hoặc gọi quý vị bằng những cái tên xấu xa.
- **bạo lực kiểm soát** - ngăn cản quý vị gặp gỡ gia đình hoặc bạn bè, không cho quý vị tham gia các hoạt động cộng đồng hoặc tôn giáo, ép buộc quý vị kết hôn, hoặc đe dọa trục xuất quý vị hoặc tước quyền nuôi con của quý vị.
- **bạo lực kinh tế** - giữ tiền của quý vị, không cho quý vị có tiền riêng.
- **bạo lực cưỡng bức** - sử dụng quyền lực để bắt quý vị làm những việc mà quý vị không muốn làm.

Bạo lực gia đình là hành vi vi phạm pháp luật tại Úc.

Bạo lực gia đình có thể gây ra những vấn đề sức khỏe nghiêm trọng

Bạo lực gia đình là một trong những nguyên nhân chính gây ra bệnh tật, chấn thương và tử vong sớm, đặc biệt đối với những người trong độ tuổi từ 15 đến 44. Đây cũng là nguyên nhân chính gây ra trầm cảm và lo âu.

Bạo lực gia đình có thể gây tổn thương nghiêm trọng và kéo dài cho cơ thể, tâm trí và cảm xúc của quý vị. Nó có thể ảnh hưởng đến sức khỏe xã hội, các mối quan hệ bạn bè, khả năng làm việc, sự tham gia vào các hoạt động cộng đồng và tình hình tài chính của quý vị. Bạo lực gia đình cũng có thể ảnh hưởng đến gia đình, con cái và những người xung quanh quý vị.

Ảnh hưởng của bạo lực đối với sức khỏe

“Nếu tôi giấu và không nói ra, tôi chỉ tự giết mình. Nếu tôi phát điên hoặc qua đời, điều đó sẽ giúp gì cho các con tôi?”

Nếu quý vị đã từng trải qua bạo lực gia đình - hiện tại hoặc trong quá khứ - quý vị có khả năng cao gặp các vấn đề về sức khỏe, bao gồm:

- mang thai ngoài kế hoạch
- bị nhiễm trùng lây qua đường tình dục, bao gồm HIV
- đau bụng
- gặp vấn đề về ăn uống
- biến chứng thai kỳ
- trầm cảm, lo âu và các cơn hoảng loạn
- khó ngủ hoặc gặp ác mộng
- các rối loạn căng thẳng do sang chấn và sau sang chấn
- một số loại ung thư
- rối loạn ăn uống
- hút thuốc, uống bia rượu, và sử dụng ma túy, kể cả các loại thuốc không hợp pháp và lạm dụng thuốc kê đơn
- tự gây hại cho bản thân và tự tử
- các vấn đề về sức khỏe kéo dài như hen suyễn, bệnh tim, béo phì, đột quỵ, huyết áp cao và đau đốn.

Bạo lực gia đình cũng gây tổn hại về thể chất và cảm xúc cho trẻ em.

Người nhập cư, người tị nạn, và bạo lực gia đình

Ở Úc, phụ nữ trẻ, phụ nữ là Người thổ dân và dân đảo Torres Strait, phụ nữ xuất thân từ các nền văn hóa đa dạng, phụ nữ khuyết tật và người thuộc cộng đồng LGBTQIA+ đối mặt với tỷ lệ bạo lực gia đình cao hơn so với các nhóm phụ nữ khác.

Là người nhập cư hoặc người tị nạn, quý vị có thể đối mặt với những khó khăn khác khiến việc giữ an toàn trở nên khó khăn hơn.

Ví dụ:

- có thể quý vị không nói tiếng Anh tốt, hoặc không biết cách tìm các dịch vụ có thể trợ giúp mình như dịch vụ chăm sóc sức khỏe, dịch vụ phúc lợi, tư vấn pháp lý hoặc hỗ trợ xã hội
- có thể quý vị cảm thấy cô đơn hoặc phụ thuộc vào người đang làm tổn thương quý vị để có chỗ ở hoặc tiền bạc
- có thể trong quá khứ quý vị đã có những trải nghiệm không tốt với các cơ quan chức năng như cảnh sát hoặc nhân viên y tế, khiến bây giờ quý vị khó tin tưởng họ
- quý vị có thể đã sử dụng các dịch vụ không tôn trọng văn hóa của mình hoặc khiến quý vị cảm thấy không thoải mái
- quý vị có thể cảm thấy mình có trách nhiệm phải kiểm soát hành vi của người kia và phải chịu đựng hành vi đó
- quý vị có thể không biết chắc chắn liệu những gì mình đang trải qua có phải là bạo lực hay không - đặc biệt nếu đó không phải là bạo lực thể chất
- quý vị có thể lo lắng về tình trạng cư trú của mình hoặc sợ bị buộc phải trở về quê hương
- quý vị có thể lo sợ cho sức khỏe và sự an sinh của con mình
- quý vị có thể sợ bị những người khác trong cộng đồng phán xét mình.

Việc tìm kiếm sự giúp đỡ có thể là điều khó khăn, nhưng đó là bước đầu quan trọng để hồi phục.

Tại Bệnh viện The Women's

“Cuối cùng tôi đã tìm đến một dịch vụ dành cho phụ nữ.

Tôi cảm thấy can đảm hơn để nói chuyện với họ (hơn là nói với gia đình và bạn bè), nhưng phải mất một thời gian dài.”

Nếu quý vị nói cho nhân viên y tế biết rằng ai đó đang làm tổn thương mình, họ sẽ hỏi một số câu hỏi để tìm hiểu quý vị có thể cần sự hỗ trợ nào.

Họ sẽ hỏi xem hành vi bạo lực vẫn đang còn xảy ra hay không và liệu quý vị hoặc con cái có đang gặp nguy hiểm tức thời hay không.

Nếu hành vi bạo lực đã chấm dứt và quý vị đang an toàn

Những tác động của bạo lực có thể kéo dài trong một thời gian rất lâu. Nhiều người vẫn còn gặp các vấn đề về sức khỏe nhiều năm sau khi hành vi bạo lực đã xảy ra.

Bác sĩ hoặc nhân viên y tế có thể hỏi quý vị về bất kỳ hành vi bạo lực nào mà quý vị đã trải qua trong quá khứ. Điều này giúp họ hiểu được trải nghiệm bạo lực đó có thể vẫn đang ảnh hưởng đến sức khỏe của quý vị như thế nào.

Họ sẽ trao đổi với quý vị về các nhu cầu chăm sóc sức khỏe hiện tại và bảo đảm rằng mọi điều trị quý vị nhận được đều được thực hiện bằng sự quan tâm và tôn trọng.

Nếu hành vi bạo lực vẫn đang tiếp diễn

Bác sĩ hoặc nhân viên y tế sẽ giúp quý vị giữ an toàn ở mức tối đa. Nếu quý vị cảm thấy không an toàn, và quý vị đồng ý, họ có thể giới thiệu quý vị đến gặp nhân viên công tác xã hội hoặc nhân viên hỗ trợ về bạo lực gia đình. Người này sẽ cung cấp sự hỗ trợ, thông tin và giúp quý vị đưa ra các quyết định.

Lưu ý: Nhân viên công tác xã hội phải tuân thủ các quy định về bảo mật thông tin của quý vị. Mọi thông tin quý vị chia sẻ với họ về những trải nghiệm bạo lực trong quá khứ mà quý vị đã trải qua sẽ được bảo mật.

Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc con cái quý vị đang gặp nguy hiểm tức thời thì pháp luật quy định họ phải thảo luận vấn đề an toàn của quý vị với các chuyên gia khác. Họ sẽ để quý vị tham gia vào các cuộc thảo luận này bất cứ khi nào có thể.

Công tác Xã hội

Nhân viên công tác xã hội của chúng tôi có thể giúp quý vị nếu quý vị đang bị bạo lực gia đình.

Quý vị có thể hỏi nhân viên công tác xã hội các câu hỏi như:

- Anh chị có thể giúp tôi và gia đình tôi như thế nào?
- Tôi có thể có được sự hỗ trợ gì?
- Tôi có thể bảo vệ con cái và chính mình bằng cách nào?
- Tôi có thể sống ở đâu nếu tôi quyết định rời đi?
- Tôi có thể làm gì về vấn đề tiền bạc?
- Tôi có những quyền pháp lý nào?

Gọi số (03) 8345 3050 để đặt lịch hẹn.

Pháp lý

Quý vị cũng có thể nói chuyện với luật sư.

Inner Melbourne Community Legal cung cấp trợ giúp pháp lý miễn phí và bảo mật nếu quý vị là bệnh nhân của bệnh viện The Women's. Các phòng tư vấn pháp lý hoạt động vào thứ Ba hàng tuần và thứ Năm của tuần thứ hai trong tháng. Quý vị có thể đặt lịch hẹn để gặp trao đổi trực tiếp hoặc quý vị có thể gọi điện thoại để hỏi về các quyền pháp lý của mình.

Gọi số (03) 9328 1885 để đặt lịch hẹn.

FARREP (Chương trình Giáo dục về Quyền Gia đình và Quyền Sinh sản)

Nhân viên FARREP là các nhân viên y tế nữ giàu kinh nghiệm, chuyên hỗ trợ những người bị ảnh hưởng bởi tập tục cắt bỏ bộ phận sinh dục nữ (còn được gọi là tục cắt xén bộ phận sinh dục nữ). Họ giúp sắp xếp các cuộc hẹn, cung cấp thông tin và hỗ trợ sau sinh, kết nối mọi người với các dịch vụ khác và lên tiếng bảo vệ bệnh nhân khi cần thiết.

ĐT: 8345 3058

E: Farrep.program@thewomens.org.au

Liên hệ Người tiêu dùng

Quý vị có thể nói chuyện với nhân viên Liên hệ Người tiêu dùng nếu quý vị có bất kỳ ý kiến phản hồi nào, bao gồm cả khiếu nại về nhân viên hoặc về dịch vụ tại bệnh viện.

Chúng tôi xem xét nghiêm túc tất cả các khiếu nại và sử dụng chúng để cải thiện dịch vụ.

Đưa ra khiếu nại sẽ không ảnh hưởng đến việc chăm sóc quý vị hoặc con quý vị. Quý vị cũng có thể khiếu nại sau khi rời khỏi bệnh viện.

Gọi số (03) 8345 2291 hoặc (03) 8345 2290 để nói chuyện với phòng Liên hệ Người tiêu dùng.

Hoặc quý vị có thể gửi email đến consumer.liaison@thewomens.org.au

Quý vị cần thông dịch viên không?



Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên nếu cần.

Dịch vụ Biên Phiên dịch (TIS)

ĐT: 131 450

W: www.tisnational.gov.au

TIS có thể giúp quý vị liên hệ với các dịch vụ và nhận thông tin tại Úc nếu quý vị bị hạn chế về tiếng Anh hoặc không biết tiếng Anh.

Khi gọi đến, quý vị sẽ được hỏi quý vị cần phiên dịch cho ngôn ngữ nào.

Sau khi được kết nối với một thông dịch viên nói tiếng của quý vị, họ sẽ hỏi:

- tên của quý vị
- tên của tổ chức mà quý vị muốn liên hệ
- số điện thoại của tổ chức đó

Sau đó thông dịch viên sẽ giúp quý vị thực hiện cuộc gọi.

Quý vị có thể gọi đến TIS vào bất cứ lúc nào, cả ban ngày hoặc ban đêm.

Dịch vụ Thông dịch viên của bệnh viện The Women's (dành cho bệnh nhân)

ĐT: (03) 8345 3054

Hỗ trợ khủng hoảng

Nếu quý vị đang nghĩ đến việc rời khỏi một tình huống bạo lực hoặc không an toàn, quý vị có thể nói chuyện với một nhân viên hỗ trợ khủng hoảng. Quý vị có thể hỏi họ các câu hỏi như:

- Tôi có những lựa chọn nào nếu tôi rời đi ngay bây giờ?
- Tôi có thể đi đến đâu để được an toàn?
- Tôi có thể lưu trú tại chỗ ở khẩn cấp trong bao lâu?
- Con tôi có thể đi cùng tôi không?
- Tôi sẽ làm sao với vấn đề tiền bạc?
- Liệu người mà tôi sẽ rời bỏ có thể tìm thấy tôi không?
- Liệu chúng tôi có được an toàn không?
- Có những hỗ trợ nào để giúp tôi rời khỏi tình huống này?

Khẩn cấp

Hãy gọi Ba Số Không (000) nếu quý vị đang gặp nguy hiểm hoặc cần được trợ giúp khẩn cấp.

Lập kế hoạch để đảm bảo an toàn

Chuẩn bị sẵn 'Túi đồ khẩn cấp'

Hãy chuẩn bị sẵn sàng một túi xách nhỏ để quý vị có thể rời đi nhanh chóng nếu cần. Đảm bảo quý vị có những thứ này trong túi xách:

- các giấy tờ quan trọng như hộ chiếu, giấy khai sinh, giấy tờ thị thực và các giấy tờ tùy thân khác
- bất kỳ loại thuốc nào mà quý vị hoặc con cần
- một bộ quần áo để thay cho quý vị và con
- tiền
- chìa khóa
- số điện thoại của những người và các dịch vụ có thể trợ giúp quý vị
- đồ chơi hoặc sách mà con yêu thích.

Các dịch vụ hỗ trợ

“Tôi không biết rằng mọi người đều có quyền được hỗ trợ - ngay cả khi họ chưa phải là thường trú nhân.”

Safe Steps

Hỗ trợ miễn phí và tức thời dành cho bất kỳ ai đang gặp nguy hiểm nghiêm trọng.

Quý vị có thể gọi vào bất cứ lúc nào, ban ngày hoặc ban đêm.

ĐT: 1800 015 188

Website: safesteps.org.au

1800RESPECT

Tư vấn miễn phí về bạo lực gia đình

Quý vị có thể gọi vào bất cứ lúc nào ban ngày hoặc ban đêm.

ĐT: 1800 737 732

Website: www.1800respect.org.au

Bệnh viện Royal Women's

Bệnh viện The Women's cung cấp hỗ trợ cho những người đã từng bị tấn công tình dục.

Quý vị có thể gọi vào bất cứ lúc nào, ban ngày hoặc ban đêm.

- **Trung tâm Chống Tấn công Tình dục -**

- **CASA House**

- Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều

- ĐT: (03) 9635 3610

- Website: www.casahouse.com.au

- E: casa@thewomens.org.au

- **Đường dây Khủng hoảng Tấn công Tình dục - SACL**

- Hỗ trợ ngoài giờ làm việc, bao gồm cả cuối tuần và các ngày lễ

- ĐT: 1800 806 292

- W: www.sacl.com.au

Tư vấn pháp lý

Inner Melbourne Community Legal

ĐT: (03) 9328 1885

Website: imcl.org.au

Quý vị có thể gọi từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Federation of Community Legal Centres

Truy cập www.fclc.org.au để tìm trung tâm pháp lý cộng đồng gần quý vị.

Victoria Legal Aid (VLA)

ĐT: 1300 792 387

Website: www.legalaid.vic.gov.au

Quý vị có thể gọi từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Quý vị có thể trao đổi với nhân viên và nhận tư vấn pháp lý bằng tiếng Anh hoặc quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên.

Dịch vụ này có sẵn bằng các ngôn ngữ sau:

- عربي / Tiếng Ả rập: (03) 9269 0127
- Bosanski / Tiếng Bosnia: (03) 9269 0164
- 普通話 / Tiếng Quan Thoại: (03) 9269 0212
- 廣東話 / Tiếng Quảng Đông: (03) 9269 0161
- Hrvatski / Tiếng Croatia: (03) 9269 0164
- Ελληνικά / Tiếng Hy Lạp: (03) 9269 0167
- हिंदी / Tiếng Hindi: (03) 9269 0487
- Polski / Tiếng Ba Lan: (03) 9269 0228
- Српски / Tiếng Serbi: (03) 9269 0332
- Español / Tiếng Tây Ban Nha: (03) 9269 0384
- Türkçe / Tiếng Thổ Nhĩ Kỳ: (03) 9269 0386
- Tiếng Urdu: (03) 9269 0389
- Tiếng Việt: (03) 9269 0391

Nếu ngôn ngữ của quý vị không có trong danh sách trên, hãy gọi **Dịch vụ Biên Phiên Dịch** theo số

131 450 và yêu cầu được kết nối với **Victoria Legal Aid** qua số **1300 792 387**.

Quý vị có thể hỏi các dịch vụ trợ giúp pháp lý về quyền của mình, cách bảo vệ sự an toàn cho gia đình, cách tiếp cận tiền bạc hoặc các giấy tờ, cách giải quyết các vấn đề liên quan đến tình trạng cư trú hoặc thị thực của quý vị.

Hỗ trợ dành cho người nhập cư và người tị nạn

Trung Tâm Đa Văn Hóa về Sức Khỏe Phụ Nữ

ĐT: 1800 656 421

Website: www.mcwh.com.au

Quý vị có thể gọi vào bất kỳ ngày nào từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

InTouch

Trung tâm Đa văn hóa Chống Bạo lực Gia đình

ĐT: 1800 755 988

Website: www.intouch.org.au

Quý vị có thể gọi từ Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Hỗ trợ cho cộng đồng LGBTQIA+

Rainbow Door

ĐT: 1800 729 367

Website: www.rainbowdoor.org.au

Quý vị có thể gọi vào bất kỳ ngày nào từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Hỗ trợ cho trẻ em

Kids Helpline

Dịch vụ tư vấn miễn phí và được bảo mật dành cho bất kỳ ai ở độ tuổi từ 5 đến 25. Dịch vụ này hiện có trực tuyến hoặc qua điện thoại.

Website: kidshelpline.com.au

ĐT: 1800 551 800

Quý vị có thể gọi vào bất cứ lúc nào, ban ngày hoặc ban đêm.

Berry Street

Hỗ trợ cho trẻ em, thanh thiếu niên, và các gia đình đã trải qua bạo lực, lạm dụng hoặc bỏ rơi.

Website: www.berrystreet.org.au

ĐT: 03 9429 9266

Quý vị có thể gọi từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

**Dạy con quý vị cách gọi
Ba số không (000) trong trường hợp
khẩn cấp.**
